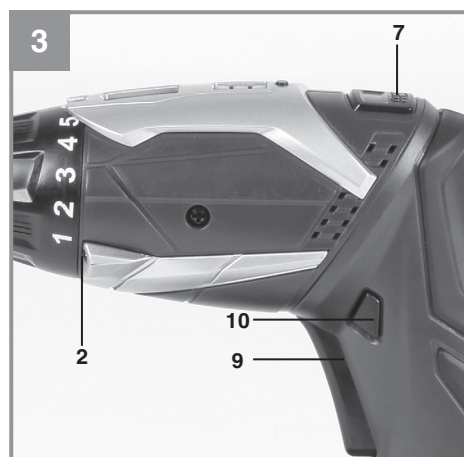
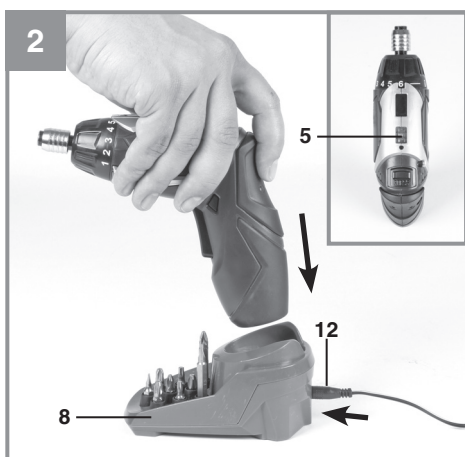
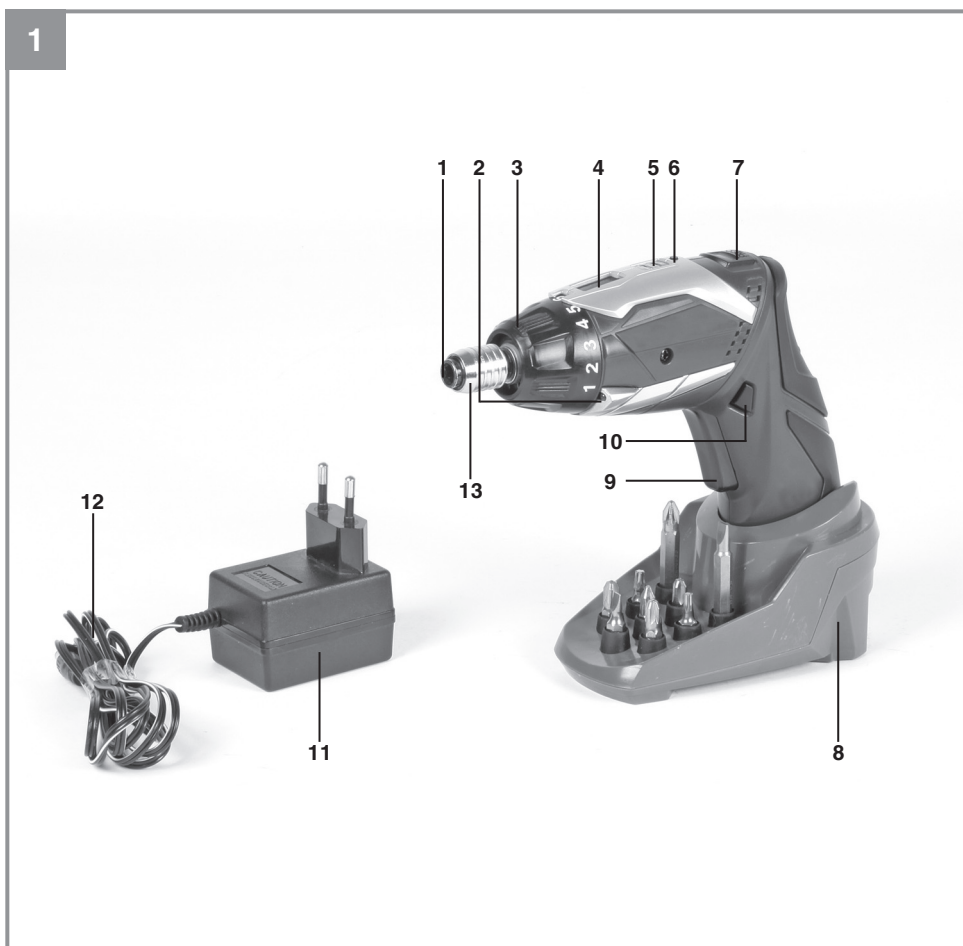
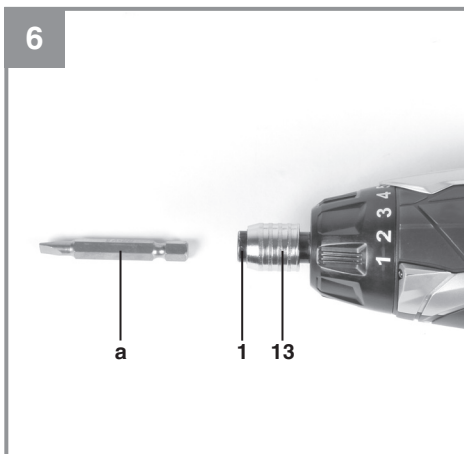
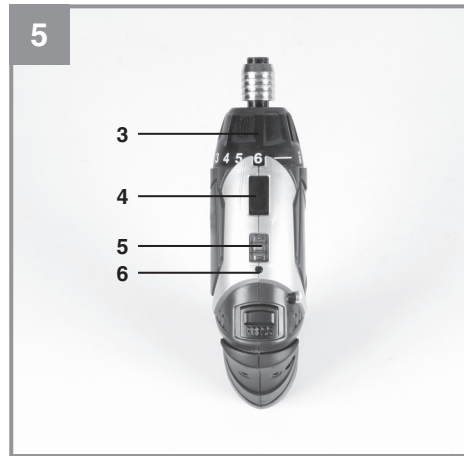
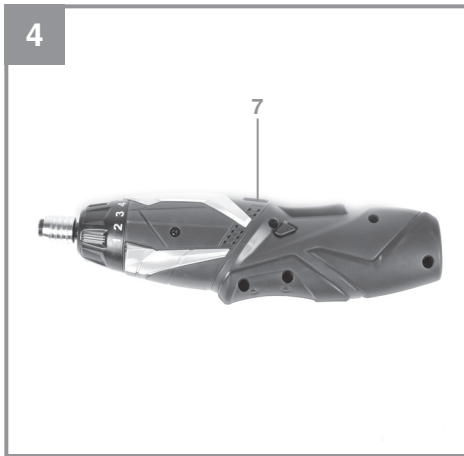


- D** Originalbetriebsanleitung
Akkuschrauber
- PL** Instrukcja oryginalną
Wkrętarka akumulatorowa
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Аккумуляторный шуруповерт
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Mașină de înșurubat cu
acumulator
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Аккумуляторна отвертка
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Κατσαβίδι μπαταρίας
- TR** Orjinal Kullanma Talimatı
Akülü vidalama makinesi
- UKR** Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний гвинтогайнокрут

5 C E**Art.-Nr.: 45.134.90****I.-Nr.: 11011**



- 2 -



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	6
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	6
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
4. Technische Daten	7
5. Vor Inbetriebnahme	7
6. Bedienung	7
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	9
8. Entsorgung und Wiederverwertung	9
9. Lagerung	9
Garantieurkunde	11



D



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus-tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/4)**

1. Bit-Aufnahme
2. Lampe
3. Drehmomenteinstellung
4. Magnet-Schraubenhalter
5. Akku-Kapazitätsanzeige
6. Schalter Akku-Kapazitätsanzeige
7. Verriegelungstaste
8. Ladestation
9. Ein-/Ausschalter
10. Umschalter Links/Rechtslauf
11. Ladegerät
12. Ladekabel
13. Verriegelungshülse

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akkuschauber
- Ladegerät
- Ladestation
- 9x Bits
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akkuschauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:.....3,6 V d.c.
 Leerlauf-Drehzahl:.....200 min⁻¹
 Rechts- Links-Lauf:.....ja
 Ladespannung Akku:.....6 V d.c.
 Ladestrom Akku:.....550 mA
 Netzspannung Ladegerät:230-240V~ 50 Hz
 Ladezeit:.....3 Std.
 Akkutyp:.....Li-Ion
 Gewicht:.....0,4 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}57 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA}3 dB
 Schalleistungspegel L_{WA}68 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA}3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät
- regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschaubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku-Pack nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
2. Nur einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

6. Bedienung

6.1 Laden des Akkus (Abb. 2)

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr.

Warnung! Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Ladegerät (11) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (12) mit der Ladestation (8)
3. Stecken Sie nun den Akkuschrauber in die Ladestation (8).

Die rote LED an der Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert, dass der Akku geladen wird. Nach erfolgter Ladung erlischt die rote LED und die grüne LED beginnt zu leuchten.

Achtung! Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

6.2 Drehrichtungsschalter (Bild 3/Pos. 10)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

6.3 Ein-/Aus-Schalter (Bild 3/Pos. 9)

Drücken Sie zum Einschalten des Akkuschraubers den Ein-/Ausschalter. Zum stoppen lassen Sie den Ein-/Ausschalter wieder los.

6.4 LED-Licht (Bild 3/Pos. 2)

Das LED-Licht (2) ermöglicht das zusätzliche Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle. Das LED-Licht (2) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (9) drücken.

6.5 Winkeleinstellung (Bild 3+4/Pos. 7)

Der Schrauber kann in 2 verschiedenen Winkeleinstellungen arretiert werden. Hierzu muß die Verriegelungstaste (7) gedrückt und der Schrauber in die gewünschte Stellung gebracht werden. Danach die Verriegelungstaste (7) wieder loslassen.

Achtung! Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der Schrauber in der jeweiligen Winkellage arretiert ist.

6.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 5/ Pos. 5)

Akkuschrauber vom Ladegerät bzw. Ladestation entfernen.

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (6). Die Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

6.7 Drehmoment-Einstellung (Abb. 5/Pos. 3)

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stellring (3) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Achtung! Stellring für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

6.8 Magnet-Schraubenhalter (Bild 5/Pos. 4)

Am Magnet-Schraubenhalter können Schrauben abgelegt werden, welche Sie während der Arbeit dann griffbereit haben.

6.9 Werkzeugwechsel (Bild 6)

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschauber den Drehrichtungsschalter in Mittelstellung.

Verriegelungshülse (13) zurückziehen und festhalten.

Bit (a) in die Bit-Aufnahme (1) stecken, Verriegelungshülse (13) loslassen.

Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

6.10 Schrauben:

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen
- Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)

Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info



1 Service Hotline: 01805 011 843 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
----------------	--------------------------

Straße / Nr.:	Telefon:
----------------------	-----------------

PLZ:	Ort:	Mobil:
-------------	-------------	---------------

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.:	I.-Nr.:
--	------------------	----------------

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie	JA ☐	NEIN ☐	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
-------------------	------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen
3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen



Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa	15
2. Opis urządzenia i zakres dostawy	15
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem	15
4. Dane techniczne.....	16
5. Przed uruchomieniem.....	16
6. Obsługa.....	17
7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.....	18
8. Usuwanie odpadów i recycling	19
9. Przechowywanie.....	19
Gwarancja	21



Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



Nosić nauszники ochronne. Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić okulary ochronne. W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opłitek, drzazg lub odprysków.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

⚠ Ostrzeżenie

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1/4)**

1. Uchwyt na bit
2. Lampka
3. Regulacja momentu obrotowego
4. Magnetyczny uchwyt na śruby
5. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
6. Przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora
7. Przycisk blokujący
8. Stacja ładowania
9. Włącznik/ Wyłącznik
10. Przełącznik: bieg w lewo/ w prawo
11. Ładowarka
12. Przewód ładowarki
13. Tuleja blokująca

2.2 Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Uwaga!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Wkrętarka akumulatorowa
- Ładowarka
- Stacja ładowania
- Bity - 9 szt.
- Oryginalna instrukcji obsługi
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wkrętarka akumulatorowa przeznaczona jest do wkręcania i odkręcania śrub.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Zasilanie napięciem silnika:3,6 V d.c.
 Liczba obrotów biegu jałowego: 200 min-1
 Obroty lewo/ prawo:tak
 Napięcie ładowania akumulatora:6 V d.c.
 Prąd ładowania akumulatora: 550 mA
 Napięcie znamionowe ładowarki:
230-240V~ 50 Hz
 Czas ładowania:3 godz.
 Typ akumulatora:litowo-jonowy
 Waga:0,4 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 57 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 68 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wkręcanie bez uderu

Wartość emisji drgań $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ostrzeżenie!

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może przekraczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożeń. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed użyciem wkrętarki akumulatorowej należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

1. Do ładowania akumulatora stosować wyłącznie wchodzącą w skład dostawy ładowarkę.
2. Używać tylko bitów odpowiedniego rodzaju i w nienagannym stanie technicznym.
3. Przed wkręcaniem śrub w ścianę lub mur należy sprawdzić czy nie ma w nich przewodów elektrycznych, gazowych i wodociągowych.

6. Obsługa

6.1 Ładowanie akumulatora (rys. 2)

Akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem. Wbudowany wyłącznik zabezpieczający automatycznie wyłącza urządzenie, jeśli akumulator jest rozładowany. W tym przypadku uchwyt na bit się nie obraca.

Ostrzeżenie! Nie uruchamiać włącznika/ wyłącznika, jeśli wyłącznik zabezpieczający wyłączył urządzenie. To może spowodować uszkodzenie akumulatora.

1. Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.
2. Włożyć ładowarkę (11) do gniazdka sieciowego i podłączyć przewód ładowarki (12) ze stacją ładowania (8)
3. Umieścić wkrętkę akumulatorową w stacji ładowania (8).

Czerwona dioda wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (5) wskazuje, że trwa ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania czerwona dioda gaśnie i zapala się zielona dioda.

Uwaga! Podczas ładowania rączka może nieco się nagrzać, co jest normalnym zjawiskiem.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać an adres naszego serwisu obsługi klientów ładowarkę oraz wkrętkę.

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc wkrętki akumulatorowej się zmniejsza.

6.2 Przełącznik kierunku obrotów (rys. 3/ poz.10)

Za pomocą przełącznika suwakowego nad włącznikiem/wyłącznikiem można ustawić kierunek obrotów wkrętki akumulatorowej oraz zabezpieczyć ją przed niezamierzonym włączeniem. Można wybrać pomiędzy kierunkiem obrotów w lewo i w prawo. Aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu kierunku obrotów należy ustawiać tylko jeśli urządzenie jest wyłączone. Włącznik/ wyłącznik blokuje się, kiedy przełącznik suwakowy znajduje się po środku.

6.3 Włącznik / Wyłącznik (rys. 3/ poz.9)

W celu włączenia wkrętki akumulatorowej wcisnąć włącznik/ wyłącznik. W celu zatrzymania zwolnić włącznik/wyłącznik.

6.4 Dioda LED (rys. 3/ poz.2)

Dioda LED (2) umożliwia dodatkowe oświetlenie miejsca wkręcania lub wiercenia. Dioda LED (2) zapala się automatycznie po wciśnięciu włącznika/wyłącznika (9).

6.5 Regulacja kąta (rys. 3+4/poz. 7)

Wkrętarka może zostać zablokowana w dwóch różnych ustawieniach kąta. W tym celu nacisnąć przycisk blokujący (7) i odpowiednio wybrać ustawienie wkrętki. Następnie zwolnić przycisk blokujący (7).

Uwaga! Przed uruchomieniem sprawdzić, czy wkrętarka jest zablokowana w danym ustawieniu kąta.

6.6 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 5/ poz. 5):

Wyjąć wkrętkę akumulatorową z ładowarki bądź stacji ładowania.

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (6). Wskaźnik (5) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 kolorowych diod LED.

Wszystkie diody LED świecą się:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Żółta i czerwona dioda LED się świecą:
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

Czerwona dioda LED:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

6.7 Regulacja momentu obrotowego (rys. 5/poz. 3)

Moment obrotowy dla danej wielkości śruby reguluje się za pomocą pierścienia nastawczego (3). Moment obrotowy zależy od następujących czynników:

- rodzaj i twardość obrabianego materiału.
- rodzaj i długość stosowanych śrub.
- wymagania w stosunku do danego połączenia śrubowego.

Osiągnięcie momentu obrotowego sygnalizowane jest przez odłączenie się sprzęgła (odgłos grzechotania).

Uwaga! Przed rozpoczęciem regulacji momentu obrotowego przy pomocy pierścienia nastawczego wyłączyć urządzenie.

6.8 Magnetyczny uchwyt na śruby (rys. 5/ poz. 4)

Potrzebne podczas pracy śruby można przechowywać na magnetycznym uchwycie na śruby.

6.9 Wymiana narzędzi (rys. 6)

Uwaga! Przy wykonywaniu prac na wkrętarkę akumulatorowej (np. wymiana narzędzi, konserwacja itp.) przełącznik kierunku obrotów powinien być ustawiony z pozycji środkowej.

Przesunąć do tyłu i przytrzymać tuleję blokującą (13).

Bit (a) włożyć w uchwyt (1), puścić tuleję blokującą (13).

Pociągając za narzędzie sprawdzić czy jest ono poprawnie zablokowane.

6.10 Wkręcanie:

Zaleca się stosowanie śrub samocentrujących (np. torx, krzyżowych), które zapewniają bezpieczną pracę. Proszę pamiętać o tym, aby używać bitów i śrub dopasowanych do siebie co do kształtu i wielkości.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

8. Usuwanie odpadów i recycling

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Gwarancja

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Содержание

1. Указания по технике безопасности	24
2. Состав устройства и состав упаковки	24
3. Использование в соответствии с назначением	25
4. Технические данные.....	25
5. Перед вводом в эксплуатацию	26
6. Обращение с устройством.....	26
7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей	28
8. Утилизация и вторичная переработка	28
9. Хранение.....	28
Гарантийное удостоверение	30



Внимание - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

⚠ Внимание!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

⚠ Внимание!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рис. 1/4)

1. Приемник насадки
2. Лампа
3. Устройство регулировки момента вращения
4. Магнитный держатель винта
5. Индикация заряда аккумулятора
6. Переключатель индикатора заряда аккумулятора

7. Кнопка блокировки
8. Зарядная станция
9. Переключатель включено-выключено
10. Переключатель вращения влево-вправо
11. Зарядное устройство
12. Зарядный кабель
13. фиксирующая гильза

2.2 Состав комплекта устройства

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Внимание!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панелями, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Аккумуляторный винтовёрт
- Зарядное устройство
- Зарядная станция
- 9 насадок
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Аккумуляторный шуруповерт предназначен для ввинчивания и вывинчивания винтов.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Электропитание двигателя: 3,6 В пост. тока
Скорость вращения холостого хода: 200 мин-1
Вращение влево-вправо: да
Напряжение аккумулятора: 6 В пост. тока
Ток заряда аккумулятора: 550 мА
Напряжение сети зарядного адаптера:
..... 230-240 В~ 50 Гц
Время зарядки: 3 часов
Тип аккумулятора: литиевый ионный
Вес: 0,4 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA} 57 дБ(А)
Неопределенность K_{pA} 3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} 68 дБ(А)
Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Безударное завинчивание

Значение эмиссии вибрации $ah \leq 2,5 \text{ м/с}^2$
Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Осторожно!

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Прочитайте непременно перед первым использованием Вашего аккумуляторного шуруповерта нижеследующие указания:

1. Осуществите зарядку аккумуляторного блока при помощи приложенного зарядного устройства.
2. Используйте только подходящие отверточные насадки в безупречном состоянии.
3. При ввинчивании винтов в стены выполните проверку на наличие скрытых электропроводки, газопровода и водопровода.

6. Обращение с устройством

6.1 Зарядка аккумулятора (рис. 2)

Аккумулятор защищен от глубокого разряда. Встроенное устройство защиты отключает устройство автоматически при разряде аккумулятора. В этом случае приемник насадки бит больше не вращается.

Внимание! Не включайте больше переключатель включено-выключено, если сработало защитное устройство. Это может привести к повреждению аккумулятора.

1. Сравните соответствие указанного на типовой табличке напряжения электросети с имеющимся напряжением в

электросети.

2. Вставьте зарядное устройство (11) в штепсельную розетку и соедините зарядный кабель (12) с зарядной станцией (8).
3. Теперь вставьте аккумуляторный винтовёрт в зарядную станцию (8).

Свечение красного светодиода индикатора заряда аккумулятора (5) указывает на то, что аккумулятор заряжается. После окончания зарядки красный светодиод гаснет и загорается зеленый светодиод.

Внимание! Во время процесса заряда рукоятка может немного нагреться, что является вполне нормальным явлением.

Если аккумуляторный блок не заряжается, то необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в электрической розетке
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумулятор не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
- и винтовёрт

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения длительного срока службы аккумулятора необходимо осуществлять своевременную зарядку аккумулятора. Это необходимо проводить в тех случаях, когда Вы заметите, что мощность аккумуляторного шуруповерта снижается.

6.2 Переключатель направления вращения (рисунок 3/поз. 10)

При помощи сдвигающегося переключателя, расположенного над переключателем включено-выключено, можно менять направление вращения аккумуляторного шуруповерта и защитить его от случайного включения. Вы можете выбрать между вращением влево или вправо. Для того, чтобы избежать повреждения привода необходимо осуществлять переключение привода только в неподвижном состоянии инструмента. Если сдвигающийся переключатель находится в среднем положении, то переключатель включено-выключено заблокирован.

6.3 Переключатель включено-выключено (рис. 3/поз. 9)

Для включения аккумуляторного винтоверта нажмите переключатель включено-выключено. Для того чтобы выключить устройство отпустите переключатель включено-выключено.

6.4 Светодиодная лампочка (рисунок 3/поз. 2)

Светодиодная лампочка (2) обеспечивает дополнительную подсветку места ввинчивания винта или места сверления. Светодиодная лампочка (2) загорается автоматически, как только нажимается переключатель включено-выключено (9).

6.5 Установка угла (рис. 3+4/поз. 7)

Положение отвертки может быть зафиксировано под 2 различными углами. Для этого при нажатой кнопке фиксации (7) поверните отвертку в желаемое положение. Затем вновь отпустите кнопку фиксации (7). Внимание! Перед использованием отвертки проверьте, зафиксирована ли она в выбранном положении угла.

6.6 Индикация заряда аккумулятора (рисунок 5/поз. 5)

Отсоедините аккумуляторный винтоверт от зарядного устройства или зарядной станции.

Нажмите выключатель индикатора заряда аккумулятора (6). Индикация заряда аккумулятора (5) при помощи 3 цветных светодиодов сообщает о степени заряженности аккумулятора.

Светятся все светодиоды:
Аккумулятор полностью заряжен.

Светятся желтый и красный светодиоды:
Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Красный светодиод:
Аккумулятор заряжен, необходимо зарядить аккумулятор.

6.7 Устройство регулировки момента вращения (рис. 5/поз. 3)

Момент вращения для определенного размера винта настраивается при помощи установочного кольца (3). Момент вращения зависит от многих факторов:

- от типа и твердости обрабатываемого материала;
- от типа и длины используемых винтов;
- от требований, которые предъявляются к винтовому соединению.

Сигнал о достижении момента вращения подается путем выключения муфты с треском трещотки.

Внимание! Вращайте установочное кольцо для настройки момента вращения только при выключенном устройстве.

6.8 Магнитный держатель винта (рисунок 5/поз. 4)

На магнитном держателе можно закреплять винты, которые благодаря этому будут у Вас под рукой во время работы.

6.9 Смена насадки (рисунок 6)

Внимание! При всех работах (например, смена насадок, техобслуживание и т.д.) на аккумуляторном шуруповерте необходимо установить переключатель направления вращения в среднее положение.

Оттяните назад запирающую втулку (13) и крепко удерживайте ее.

Вставьте насадку (а) в приемник насадок (1), отпустите запирающую втулку (13).

Проверьте прочность крепления, потянув за насадку.

6.10 Винты

Лучше всего используйте винты с самоцентрированием (например, Torx, крестообразный шлиц), которые обеспечивают безопасную работу. Внимательно следите за тем, чтобы используемые насадки бит и винты совпадали по форме и размеру.

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для предотвращения повреждений во время транспортировки. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть снова использована или может быть направлена в круговорот переработки сырья. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как, например, металл и пластмасс. Сдавайте неисправные детали в места утилизации особого мусора. Информацию Вы можете получить в специализированном магазине или в органах местного правления!

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Гарантийное удостоверение

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом установки, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев. Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.
3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Cuprins

1. Indicații de siguranță.....	33
2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării	33
3. Utilizarea conform scopului.....	33
4. Date tehnice	34
5. Înainte de punerea în funcțiune	34
6. Operare	35
7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb.....	36
8. Eliminare și reciclare.....	36
9. Lagăr	36
Certificat de garanție	38



Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



Purtați protecție antifonică. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție. Scânteile produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

⚠ Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/4)**

1. Suport pentru bit
2. Lampă
3. Reglorul cuplului de torsiune
4. Suport magnetic pentru șuruburi
5. Indicatorul capacității acumulatorului
6. Întrerupător pentru afișarea capacității acumulatorului
7. Tastă de blocare
8. Stație de încărcare
9. Întrerupător pornire/oprire
10. Comutator sens rotație stânga/dreapta
11. Aparat de încărcat
12. Cablu de încărcare
13. Manșon de blocare

2.2 Cuprinsul livrării

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Mașină de înșurubat cu acumulator
- Aparat de încărcare
- Stație de încărcare
- 9x Bituri
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Mașina de găurit și înșurubat cu acumulator se pretează la introducerea și scoaterea șuruburilor.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Sursa de alimentare a motorului:.....3,6 Vd.c.
 Turația la mers în gol:200 min⁻¹
 Sens rotație stânga/dreapta:..... da
 Tensiunea de încărcare a acumulatorului:..6 Vd.c.
 Curentul de încărcare al acumulatorului:.. 550 mA
 Tensiunea de alimentare aparat de încărcare:
230-240V~ 50 Hz
 Timpul de încărcare: 3 ore
 Tipul acumulatorului:..... Li-Ion
 Greutate:.....0,4 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 57 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 3 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 68 dB (A)
 Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Înșurubare fără percuție

Valoarea vibrațiilor emise $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a șurubelniței electrice:

1. Încărcați pachetul de acumulatori numai cu ajutorul încărcătorului livrat.
2. Folosiți numai bituri adecvate și în stare ireproșabilă.
3. La înșurubare în pereți și ziduri, verificați dacă nu există cabluri electrice sau conducte de gaz și apă ascunse.

6. Operare

6.1 Încărcarea acumulatorului (Fig. 2)

Acumulatorul este protejat împotriva descărcării totale. Un dispozitiv de protecție integrat decuplează automat aparatul atunci când acumulatorul este descărcat. Suportul bitului nu se mai rotește în acest caz.

Avertisment! Nu mai apăsați întrerupătorul pornire/oprire atunci când dispozitivul de protecție a decuplat aparatul. Acest lucru poate duce la deteriorarea acumulatorului.

1. Comparați dacă tensiunea din rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea.
2. Introduceți aparatul de încărcare (11) în priză și legați cablul de încărcare (12) la racordul de stația de încărcare (8)
3. Așezați mașina de înșurubat cu acumulator în stația de încărcare (8).

LED-ul roșu de pe afișajul capacității acumulatorului (5) semnalizează încărcarea acestuia. După terminarea procesului de încărcare LED-ul roșu se stinge și se aprinde LED-ul verde.

Atenție! În timpul procesului de încărcare mânerul se poate încălzi, acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea acumulatorului vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale adaptorului de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcare
- și mașina de înșurubat

la service-ul nostru pentru clienți.

Pentru o durată de funcționare îndelungată a acumulatorului acesta trebuie reîncărcat la timp. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea șurubelniței electrice scade.

6.2 Comutator sens de rotație (Fig. 3/Poz. 10)

Cu ajutorul comutatorului cu acționare prin împingere de deasupra întrerupătorului pornire/oprire puteți regla direcția de rotire a mașinii de înșurubat și să o asigurați împotriva pornirii nedorite. Puteți selecta între rotație spre stânga și spre dreapta. Pentru a evita deteriorarea trans-

misiei, comutarea direcției de rotație se va realiza numai atunci când aparatul este în repaus. Dacă comutatorul cu acționare prin împingere se află în poziția mediană, întrerupătorul pornire/oprire este blocat.

6.3 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 3/Poz. 9)

Pentru pornirea mașinii de înșurubat cu acumulator apăsați întrerupătorul de pornire. Pentru oprire eliberați întrerupătorul de pornire.

6.4 Lampa LED (Fig. 3/Poz. 2)

Lampa LED (2) permite iluminarea suplimentară a locului de înșurubat respectiv găurit. Lampa LED (2) se aprinde automat de îndată ce acționați întrerupătorul de pornire/oprire (9).

6.5 Reglarea unghiului (Fig. 3+4/Poz. 7)

Mașina de înșurubat poate fi blocată în trei unghiuri diferite. Pentru aceasta se apasă tasta de blocare (7) și se aduce mașina de înșurubat în poziția dorită. După aceea se eliberează din nou tasta de blocare (7).

Atenție! Înainte de punerea de funcțiune verificați dacă mașina de înșurubat este blocată în poziția respectivă.

6.6 Afișarea capacității acumulatorului (Fig. 5/Poz. 5)

Scoateți mașina de înșurubat cu acumulator din aparatul de încărcare resp. din stația de încărcare.

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (6). Afișajul capacității acumulatorului (5) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri colorate.

Toate LED-urile se aprind:

Acumulatorul este complet încărcat.

LED-ul galben și roșu se aprinde:

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

LED-ul roșu:

Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

6.7 Setarea cuplului de torsiune (Fig. 5/Poz. 3)

Setarea cuplului de torsiune pentru șuruburi de o anumită mărime se face prin inelul de reglare (3). Cuplul de torsiune necesar depinde de mai mulți factori:

- felul și duritatea materialului de prelucrat.
- felul și lungimea șuruburilor utilizate

- solicitările la care îmbinarea cu șurub este expusă.

Atingerea cuplului de torsiune este semnalizat prin decuplarea cu clichet a cuplajului.

Atenție! Setarea inelului de reglare pentru cuplul de torsiune se face numai în stare de repaus.

6.8 Suport magnetic pentru șuruburi (Fig. 5/Poz. 4)

Pentru a avea la îndemână șurubul necesar în timpul lucrului, îl puteți păstra în suportul magnetic pentru șuruburi.

6.9. Schimbarea sculei (Fig. 6)

Atenție! La toate lucrările (de ex. schimbarea sculei, întreținere etc.) efectuate la mașina de înșurubat cu acumulator poziționați comutatorul pentru sensul de rotație pe poziția mediană. Trageți înapoi manșonul de blocare (13) și țineți-l bine în această poziție.

Introduceți bitul (a) în suportul pentru bit (1) și eliberați manșonul de blocare (13).

Trageți de sculă pentru a verifica dacă este blocată.

6.10 Șuruburi:

Șuruburile cele mai adecvate sunt cele cu centrare (de ex. stelate sau cruce) care asigură un mod de lucru sigur. Fiți atenți ca bitul utilizat și șurubul să corespundă ca formă și mărime.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de curățire scoateți ștecherul din priză.

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

8. Eliminare și reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Expediați componentele defecte la centrele de colectare ale deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgera la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni. Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

Съдържание

1. Инструкции за безопасност	41
2. Описание на уреда и обем на доставка	41
3. Употреба по предназначение	41
4. Технически данни	42
5. Преди пускане в експлоатация	42
6. Обслужване	43
7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части	44
8. Извозване и повторна употреба	44
9. Съхранение на склад	45
Гаранционен документ	47



Предупреждение - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация



Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.

⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ Предупреждение!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (фигура 1/4)**

1. Държач за битовите
2. Фенерче
3. Регулатор на въртящия момент
4. Магнит за винтове
5. Индикатор за заряда на акумулаторната батерия
6. Превключвател за индикатора за заряда на акумулаторната батерия
7. Блокиращ бутон
8. Зарядна станция
9. Превключвател за включване/изключване
10. Превключвател за ляв/десен ход
11. Зарядно устройство
12. Кабел на зарядното устройство
13. Блокираща втулка

2.2 Обем на доставка

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Акумулаторна отвертка
- Зарядно устройство
- Зарядна станция
- 9x бита
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за безопасна работа

3. Употреба по предназначение

Акумулаторната отвертка е предназначена за завиване и отвиване на винтове.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Захранващо напрежение за двигателя: 3,6 V d.c.
 Обороти на празен ход: 200 min⁻¹
 Ляв и десен ход: да
 Напрежение при зареждане на
 акумулаторната батерия: 6 V d.c.
 Заряден ток на акумулаторната батерия:
 550 mA
 Напрежение на електрическата мрежа
 за зарядното устройство: 230-240V~ 50 Hz
 Време за зареждане: 3 часа
 Вид на акумулаторната батерия: Li-Ion
 Тегло: 0,4 кг.

Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени
 съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане L_{pA} 57 dB (A)
 Колебание K_{pA} 3 dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA} 68 dB (A)
 Колебание K_{WA} 3 dB

Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба
 на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна
 сума на трите посоки) получени съгласно EN
 60745.

Завинтване без удар

Емисионна стойност на вибрациите
 $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Отклонение $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Внимание!

Посочената стойност на излъчвани вибрации
 е измерена по нормиран контролен метод и в
 зависимост от начина, по който се използва
 електрическият инструмент, може да се
 променя, а в изключителни случаи може да
 превишава посочената стойност.

Посочената стойност на излъчвани вибрации
 може да се използва за сравнение на един
 електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на излъчвани вибрации
 може да се използва също за начална
 оценка на отрицателно влияние.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно
 функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда
 редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо
 уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за
 проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Остатъчни рискове

**Дори ако обслужвате този електрически
 инструмент съгласно предписанията,
 винаги съществуват остатъчни
 рискове. Могат да възникнат следните
 опасности във връзка с конструкцията
 и изпълнението на този електрически
 инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се
 носи подходяща защитна маска против
 прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи
 подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от
 вибрациите върху ръката, ако уредът се
 използва продължително време и не се
 води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди да започнете да работите с
 акумулаторната отвертка, задължително
 прочетете следните указания:

1. Зареждайте акумулаторната батерия само
 с доставеното зарядно устройство.
2. Използвайте само изправни и подходящи
 битове.
3. Когато завивате винтове във вътрешни и
 външни стени, трябва да ги проверите за
 скрити електрически кабели, газопроводи
 и водопроводи.

6. Обслужване

6.1 Зареждане на акумулаторната батерия (фигура 2)

Акумулаторната батерия има защита срещу пълно разреждане. Интегриран защитен прекъсвач изключва уреда автоматично, когато акумулаторната батерия се разрежи. Държачът за битовите спира да се върти.

Внимание! Не натискайте превключвателя за вкл./изкл., когато защитният прекъсвач изключи уреда. Това може да доведе до повреда на акумулаторната батерия.

1. Проверете дали напрежението, което е посочено на фабричната табелка, съвпада с напрежението на мрежата.
2. Включете зарядното устройство (11) в контакта и свържете кабела (12) със зарядната станция (8).
3. Поставете акумулаторната отвертка в зарядната станция (8).

Червеният LED индикатор за заряда на акумулаторната батерия (5) сигнализира, че акумулаторната батерия се зарежда. След като зареждането приключи, червеният LED индикатор изгасва и светва зеленият LED индикатор.

Внимание! По време на зареждането дръжката може да се загрее малко. Това е нормално.

Ако акумулаторната батерия не може да се зареди, проверете:

- дали има напрежение в контакта;
- дали е налице изправна връзка със зарядните контакти на зарядното устройство.

Ако акумулаторната батерия отново не може да се зареди, моля изпратете

- зарядното устройство
- и акумулаторната отвертка на сервизната ни служба.

За да удължите експлоатационния период на акумулаторната батерия, трябва да я презареждате навреме. Това е необходимо, когато констатирате, че мощността на акумулаторната отвертка намалява.

6.2 Превключвател за посоката на въртене (фигура 3, позиция 10)

С плъзгащия превключвател над превключвателя за включване/изключване можете да настроите посоката на въртене на акумулаторната отвертка и да защитите уреда от нежелано включване. Можете да изберете между ляв и десен ход. За да се избегне повреждане на предавателния механизъм, посоката на въртене трябва да се сменя само при изключен уред. Ако плъзгащият превключвател е в средна позиция, бутонът за включване/изключване е блокиран.

6.3 Превключвател за включване/изключване (фигура 3, позиция 9)

За да включите акумулаторната отвертка, натиснете превключвателя за включване/изключване. За да изключите уреда, отпуснете превключвателя.

6.4 LED фенерче (фигура 3, позиция 2)

LED фенерчето (2) осигурява допълнително осветление на мястото, където завинтвате или пробивате. LED фенерчето (2) светва автоматично, когато натиснете превключвателя за включване/изключване (9).

6.5 Настройване на ъгъла (фигура 3+4, позиция 7)

Акумулаторната отвертка може да се фиксира в два различни ъгъла. За целта натиснете блокиращия бутон (7) и поставете уреда в желаната позиция. След това освободете блокиращия бутон (7).

Внимание! Преди да включите уреда, проверете дали уредът е фиксиран в съответното положение.

6.6 Индикатор за заряда на акумулаторната батерия (фигура 5, позиция 5)

Извадете акумулаторната отвертка от зарядната станция/зарядното устройство.

Натиснете превключвателя за индикатора за заряда на акумулаторната батерия (6). Индикаторът за заряда на акумулаторната батерия (5) сигнализира степента на зареденост на батерията чрез 3 цветни LED индикатора.

Всички LED индикатори светят:
Акумулаторната батерия е заредена изцяло.

Светят жълтият и червеният LED индикатор:
Акумулаторната батерия има достатъчен
остатъчен заряд.

Червен LED индикатор:
Акумулаторната батерия е разрежена.
Заредете батерията.

6.7 Настройване на въртящия момент (фигура 5, позиция 3)

Настройката на въртящия момент за
определен размер на винта се извършва чрез
регулация пръстен (3). Въртящият момент
зависи от няколко фактора:

- от вида и твърдостта на обработвания
материал,
- от вида и дължината на използваните
винтове,
- от изискванията за винтовото съединение.

Достигането на въртящия момент
се сигнализира чрез прищракване
освобождаване на съединителя.

**Внимание! Настройвате регулация
пръстен за въртящия момент само при
изключен уред.**

6.8 Магнит за винтовете (фигура 5, позиция 4)

Върху магнита можете да поставите
винтовете, които ще използвате по време на
работа.

6.9 Смяна на накрайник (фигура 6)

Внимание! При всякакви работи по
аккумулаторната отвертка (например смяна
на накрайник, поддръжка и др.) поставете
регулатора за въртящия момент в средно
положение.

Дръпнете назад блокиращата втулка (13) и я
фиксирайте.

Пъхнете бита (а) в държача (1) и освободете
блокиращата втулка (13).

Дръпнете накрайника, за да проверите дали
е фиксиран.

6.10. Завинтване

Препоръчително е да използвате
самоцентриращи се винтове (например
Torx, винтове с кръстообразен шлиц). Това
гарантира безопасна работа. Проверете дали
използваният бит и винтът имат еднаква
форма и големина.

7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Преди всички дейности по почистване
издърпвайте щепсела.

7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните
устройства, вентилационните прорези
и корпуса на двигателя без прах и
замърсявания. Почистете уреда с чиста
кърпа или го обдухайте със сгъстен
въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда
директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна
кърпа и малко калиев сапун. Не
използвайте почистващи препарати
или разтворители; те могат да разядат
пластмасовите части по уреда.
Внимавайте за това във вътрешността на
уреда да не попадне вода.

7.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части,
които изискват поддръжка.

7.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да
се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на
www.isc-gmbh.info

8. Извозване и повторна употреба

Уредът се намира в опаковка, за да се
предотвратят щети при транспортирането.
Тази опаковка представлява суровина
и следователно може да се използва
повторно или да се върне към цикъла за
повторна преработка на суровините. Уредът
и неговите части са съставени от различни
материали, като например метал и пластмаси.
Изхвърлете дефектните монтажни части за
екологосъобразно отстраняване на отровни
отпадъци. Осведомете се в специализиран
магазин или в общинската администрация!

9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Гаранционен документ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиза. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца. Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.
3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиза.

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας	50
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαράδομα	50
3. Σωστή χρήση	50
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	51
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	52
6. Χειρισμός	52
7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών	53
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση	54
9. Φύλαξη.....	54
Εγγύηση	56



Προειδοποίηση – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

⚠ Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/4)**

1. Υποδοχή bit
2. Λάμπα
3. Ρύθμιση ροπής στρέψης
4. Μαγνητική συγκράτηση βιδών
5. Ένδειξη χωρητικότητας συσσωρευτή
6. Ένδειξη δυναμικότητας διακόπτη
7. Δακτύλιος μανταλώματος
8. Σταθμός φόρτισης
9. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
10. Διακόπτης αλλαγής αριστερόστροφης/δεξιόστροφης λειτουργίας
11. Φορτιστής
12. Καλώδιο φόρτισης
13. Δακτύλιος μανταλώματος

2.2 Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Προσοχή!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Κατσαβίδι μπαταρίας
- Φορτιστής
- Σταθμός φόρτισης
- 9x Bit
- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Το κατσαβίδι μπαταρίας είναι κατάλληλο για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα: 3,6 V d.c.
 Αριθμός στροφών ρελαντί: 200 min⁻¹
 Δεξιόστροφη-αριστερόστροφη λειτουργία: ... ναι
 Τάση φόρτισης μπαταρίας: 6 V d.c.
 Ρεύμα φόρτισης μπαταρίας: 550 mA
 Τάση δικτύου φορτιστή: 230-240V ~ 50 Hz
 Διάρκεια φόρτισης: 3 ώρες
 Τύπος συσσωρευτή: ιόντων λιθίου
 Βάρος: 0,4 kg

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 57 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
 Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 68 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Βίδωμα χωρίς κρούση

Εκπομπή δονήσεων $ah \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Προσοχή!

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη θέση σε λειτουργία του καταβιδιού μπαταρίας σας να διαβάσετε οπωσδήποτε αυτές τις υποδείξεις:

1. Να φορτίζετε τη μονάδα του συσσωρευτή με το συμπαραδιδόμενο φορτιστή.
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες καταβιδόλαμες σε άψογη κατάσταση.
3. Όταν βιδώνετε σε εσωτερικούς και εξωτερικούς τοίχους να ελέγχετε για ενδεχόμενους αγωγούς ρεύματος, αερίου και νερού.

6. Χειρισμός

6.1 Φόρτιση συσσωρευτή (εικ. 2)

Ο συσσωρευτής προστατεύεται από βαθιά εκφόρτιση. Ένα ενσωματωμένο σύστημα ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση κενού συσσωρευτή. Η υποδοχή εργαλείου δεν περιστρέφεται πλέον.

Προσοχή! Μην χειρίζεστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πλέον, όταν το σύστημα ασφαλείας απενεργοποίησε τη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη του συσσωρευτή.

1. Συγκρίνετε εάν συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής με την τάση δικτύου σας.
2. Βάλτε τον φορτιστή (11) στην πρίζα και συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (12) με τον σταθμό φόρτισης (8).
3. Βάλτε το καταβίδι μπαταρίας στον σταθμό φόρτισης (8).

Το κόκκινο LED στην ένδειξη στάθμης της μπαταρίας (5) δείχνει πως φορτίζεται ο συσσωρευτής. Μετά τη λήξη της φόρτισης σβήνει το κόκκινο LED και αρχίζει να αναβοσβήνει το πράσινο LED.

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η χειρολαβή, πράγμα φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης της μονάδας φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να στείλετε

- το φορτιστή
- και το καταβίδι

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Προς εξασφάλιση μακράς διάρκειας ζωής του συσσωρευτή να φροντίσετε για έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα διαπιστώσετε πως μειώνεται η ισχύς του καταβιδιού με μπαταρία.

6.2 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (Εικ. 3/αρ. 10)

Με το συρτό διακόπτη πάνω από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του καταβιδιού μπαταρίας και να το ασφαλίσετε κατά αθέλητης εκκίνησης. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δεξιόστροφης και αριστερόστροφης κίνησης. Προς αποφυγή βλάβης του κιβωτίου ταχυτήτων, η αλλαγή ταχυτήτων να γίνεται μόνο στην ακινητοποίηση. Εάν ο συρτός διακόπτης βρίσκεται στη μέση, έχει μπλοκαριστεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

6.3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 3/αρ. 9)

Πιέστε για την ενεργοποίηση του καταβιδιού μπαταρίας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Για να σταματήσετε, αφήστε πάλι ελεύθερο το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

6.4 Φως LED (Εικ. 3/αρ. 2)

Το φως LED (2) κάνει δυνατό τον πρόσθετο φωτισμό του σημείου βίδωσης ή τρύπας. Το φως LED (2) ανάβει αυτόματα, μόλις πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (9).

6.5 Ρύθμιση γωνίας (Εικ. 3+4/αρ. 7)

Ο βιδωτήρας μπορεί να ασφαλιστεί σε 2 διαφορετικές ρυθμίσεις γωνίας. Για το σκοπό αυτό πρέπει να πιστεί το πλήκτρο ασφάλισης (7) και να φερθεί ο βιδωτήρας στην επιθυμούμενη θέση. Κατόπιν αφήστε πάλι ελεύθερο το πλήκτρο ασφάλισης (7).

Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε εάν ο βιδωτήρας έχει ασφαλιστεί στην εκάστοτε σωστή γωνία.

6.6 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 5/αρ. 5)

Απομακρύνετε το καταβίδι μπαταρίας από τον φορτιστή ή τον σταθμό φόρτισης

Πιέστε τον διακόπτη για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (6). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (5) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή με 3 χρωματιστές LED.

Είναι αναμμένα όλα τα LED:
Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

Είναι αναμμένα το κίτρινο και το κόκκινο LED:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Κόκκινο LED:
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

6.7 Ρύθμιση ροπής στρέψης (Εικ. 5/αρ. 3)

Η ροπή στρέψης για ορισμένο μέγεθος βιδών ρυθμίζεται στον δακτύλιο (3). Η ροπή στρέψης εξαρτάται από περισσότερους παράγοντες:

- από το είδος και τη σκληρότητα του κατεργαζόμενου υλικού.
- από το είδος και το μήκος των χρησιμοποιούμενων βιδών.
- από τις απαιτήσεις για τους βιδωτούς συνδέσμους.

Η σωστή ροπής στρέψης προκύπτει από την εξαγωγή της ζεύξης με χαρακτηριστικό θόρυβο. **Προσοχή! Η ρύθμιση της ροπής στρέψης να γίνεται μόνο σε ακινητοποιημένη συσκευή.**

6.8 Μαγνητικό στήριγμα βιδών (Εικ. 5/αρ. 4)

Στο μαγνητικό στήριγμα βιδών μπορούν να ακουμπήσουν βίδες, που θα έχετε κοντά σας όταν τις χρειαστείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.

6.9 Αλλαγή εργαλείων (Εικ. 6)

Προσοχή! Σε όλες τις εργασίες (π.χ. αλλαγή εργαλείου, συντήρηση κλπ.) αλλαγή εργαλείων, συντήρηση κλπ.) που εκτελείτε στο καταβίδι με μπαταρία να βάζετε το διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης στη μεσαία θέση.

Τραβήξτε προς τα πίσω το δακτύλιο μανδάλωσης (13) και κρατήστε τον. Βάλτε το bit (a) στην ανάλογη υποδοχή (1), αφήστε ελεύθερο το καπάκι μανδάλωματος (13). Ελέγξτε την ασφάλιση με τράβηγμα του εργαλείου.

6.10 Βίδες:

Να χρησιμοποιείτε καλύτερα βίδες με αυτοκεντράρισμα (π. χ. βίδες torx, σταυρόβιδες) που εξασφαλίζουν ασφαλή εργασία. Να προσέχετε να συμφωνεί το χρησιμοποιούμενο bit και η βίδα ως προς το σχήμα και το μέγεθος.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φιν από την πρίζα

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθήσουμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ'όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları	59
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği	59
3. Kullanım amacına uygun kullanım.....	59
4. Teknik özellikler	60
5. Çalıştırmadan önce.....	60
6. Kullanma	61
7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi.....	62
8. Bertaraf etme ve geri kazanım	62
9. Depolama.....	62
Garanti belgesi	64



İkaz - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz



Kulaklık takın. Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



İş gözlüğü kullanın. Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

⚠ İkaz!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1/4)**

1. Uç yuvası
2. Lamba
3. Tork ayarı
4. Miknatıslı civata tutma elemanı
5. Akü şarj kapasitesi göstergesi
6. Akü şarj kapasitesi göstergesi şalteri
7. Kilitleme butonu
8. Şarj istasyonu
9. Açık/Kapalı şalteri
10. Sol/Sağ değiştirme şalteri
11. Şarj cihazı
12. Şarj kablosu
13. Kilitleme kovanı

2.2 Sevkiyatın içeriği

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Dikkat!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü vidalama makinesi
- Şarj cihazı
- Şarj istasyonu
- 9 uç
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü vidalama makinesi civataları takma ve sökme işleminde kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi:.....3,6 V d.c.
 Rölanti devri:200 dev/dak
 Sola ve sağa dönme:evet
 Akü şarj gerilimi:.....6 V d.c.
 Akü şarj akımı:.....550 mA
 Şarj cihazı şebeke gerilimi:.....230-240V~ 50 Hz
 Şarj süresi:.....3 Saat
 Akü tipi:.....Li-Ion
 Ağırlık:.....0,4 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 57 dB(A)
 Sapma K_{pA} 3 dB
 Ses güç seviyesi L_{WA} 68 dB(A)
 Sapma K_{WA} 3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Darbesiz vidalama

Titreşim emisyon değeri $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

İkaz!

Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değer üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Akülü vidalama aletini çalıştırmadan önce mutlaka aşağıdaki bilgileri okuyunuz:

1. Aküyü sadece sevk edilmiş olan şarj cihazı ile şarj edin.
2. Sadece mükemmel durumdaki tornavida uçlarını kullanın.
3. Duvarlarda civata sıkarken, duvar içindeki gizli elektrik, gaz ve su borularını kontrol edin.

6. Kullanma

6.1 Akünün şarj edilmesi (Şekil 2)

Akü derin deşarj olmaya karşı korunmuştur. Entegre koruma devresi aküyü, deşarj olduğunda otomatik olarak kapatır. Bu durumda uç yuvası (mandren) dönmaz.

İkaz! Koruma devresi aleti kapattığında Açık/Kapalı şalterine basmayınız. Aksi takdirde akü hasar görebilir.

1. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
2. Şarj cihazının (11) fişini prize takın ve şarj kablolarını (12) şarj istasyonu (8) ile birleştirin.
3. Sonra akülü vidalamayı şarj istasyonuna (8) takın.

Akü şarj kapasitesi göstergesindeki (5) kırmızı LED ışığı akünün şarj olmakta olduğunu gösterir. Şarj işlemi sona erdiğinde kırmızı LED lambası söner ve yeşil LED lambası yanmaya başlar.

Dikkat! Şarj işlemi esnasında aletin sapı biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas etmediği ve şarj cihazının mevcut olup olmadığı.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- şarj cihazını
- ve akülü vidalamayı

Müşteri Hizmetleri bölümümüze göndermenizi rica ederiz.

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküleri zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü vidalamanın gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.

6.2 Dönme yönü şalteri (Şekil 3/Poz. 10)

Açık/Kapalı şalterinin üzerindeki itmeli şalter ile, akülü vidalama makinesinin dönme yönünü ayarlayabilir ve akülü vidalama makinesini istenmeden çalıştırmaya karşı emniyet altına alabilirsiniz. Sol ve sağ dönme yönünü ayarlamak mümkündür. Dişli kutusuna zarar verilmesini önlemek için dön-

me yönü ayarı, yalnızca alet dururken yapılacaktır. İtmeli şalter orta pozisyonda olduğunda Açık/Kapalı şalteri bloke olmuştur.

6.3 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 3/Pos. 9)

Akülü vidalama makinesini çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterine basın. Makineyi durdurmak için şalteri bırakın.

6.4 LED ışığı (Şekil 3/Poz. 2)

LED ışığı (2), vidalanacak veya delinecek ortamın yeterli derecede aydınlık olmadığına aydınlatılmasını mümkün kılar. Açık/Kapalı şalterine (9) bastığınızda LED ışığı (2) otomatik olarak yanar.

6.5 Açı ayarı (Şekil 3+4/Poz. 7)

Akülü vidalama aleti 2 değişik açı ayarında sabitlenebilir. Açı ayarını yapmak için kilitleme butonuna (7) basın ve vidalama aletini istenilen pozisyona getirin. Bu işlemten sonra kilitleme butonunu (7) bırakın.

Dikkat! Aleti çalıştırmadan önce vidalama aletinin ilgili açı pozisyonunda sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

6.6 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 5/ Poz. 5)

Akülü vidalama makinesini şarj istasyonundan çıkarın.

Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine (6) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (5) 3 renkli LED lambası ile akünün şarj durumunu gösterir.

Bütün LED'ler yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

Sarı ve kırmızı LED lambaları yanıyor:
Akünün şarj durumu yeterlidir.

Kırmızı LED lambası:
Akü boştur, aküyü şarj edin.

6.7 Tork ayarı (Şekil 5/Poz. 3)

Tork ayarı belirli bir civata boyutu için ayar halkasında (3) ayarlanır. Tork ayarı aşağıdaki faktörlere bağlıdır:

- İşlenecek malzemenin türü ve sertliği.
- Kullanılan civataların türü ve uzunluğu.
- Civata bağlantılarında aranan özellikler.

Ayarlanmış olan tork değerine erişilme, kavramanın kayması ile belirtilir.

Dikkat! Tork ayar halkası sadece akülü vidalama makinesi dururken ayarlanacaktır.

6.8 Mıknatıslı civata tutma elemanı (Şekil 5/Poz. 4)

Civatalar kullanıma hazır durumda olarak mıknatıslı civata tutma elemanında saklanabilir.

6.9 Takım değiştirme (Şekil 6)

Dikkat! Akülü vidalama makinesi üzerinde yapacağınız tüm çalışmalarda (örneğin takım değiştirme; Bakım; vs.) dönme yönü şalterini orta pozisyona ayarlayınız. Kilitleme kovanını (13) geri çekin ve tutun. Ucu (a) uç yuvası (1) içine takın, kilitleme kovanını (13) bırakın. Takımdan çekerek kilitlemenin normal olup olmadığını kontrol edin.

6.10 Civata sıkma:

Emniyetli çalışmayı sağlayan kendinden merkezlemeli (örneğin Torx, yıldız vs.) civataları kullanın. Kullanılan vidalama ucunun, civata formu ve büyüklüğüne uygun olmasına dikkat edin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammad-dedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle-re uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan ak-sesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir. Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Зміст

1. Вказівки по техніці безпеки	67
2. Опис приладу та об'єм поставки	67
3. Застосування за призначенням	67
4. Технічні параметри	68
5. Перед запуском в експлуатацію	68
6. Технічне обслуговування.....	69
7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин	70
8. Утилізація і повторне застосування	70
9. Зберігання.....	71
Гарантійне свідоцтво	73



Попередження - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

⚠ Увага!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

⚠ Попередження !

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (рис. 1/4)**

1. Гніздо для бітів
2. Лампа
3. Регулятор моменту обертання
4. Магнітний тримач для гвинтів
5. Індикатор ємності елемента живлення
6. Вмикач індикатора ємності елемента живлення
7. Кнопка-фіксатор
8. Зарядний блок
9. Вимикач
10. Перемикач ходу вправо-вліво
11. Зарядний пристрій
12. Кабель зарядного пристрою
13. Блокуюча втулка

2.2 Об'єм поставки

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

Увага!

Прилад та опаккування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Акумуляторний гвинтокрут
- Зарядний пристрій
- Зарядний блок
- 9 біт
- Автентична інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Акумуляторний гвинтокрут призначений для закручування і викручування гвинтів.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга двигуна: 3,6 V d. c.
 Число обертів/холостий хід: 200 min⁻¹
 Обертання вправо/вліво так
 Зарядна напруга акумулятора: 6 V d.c.
 Зарядний струм елемента живлення: .. 550 mA
 Напруга зарядного пристрою:
 230-240 В ~ 50 Гц
 Тривалість заряджання: 3 години
 Тип елемента живлення: літій-іонний акумулятор
 Вага: 0,4 кг

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{pA} 57 дБ (A)
 Похибка K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 68 дБ (A)
 Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Закручування гвинтів без ударного пристрою

Величина емісії коливань $ah \leq 2,5$ м/сек²
 Похибка $K = 1,5$ м/с²

Попередження!

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед роботою з акумуляторним гвинтокрутом необхідно прочитати наступні вказівки:

1. Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою зарядного пристрою, який входить в об'єм поставки.
2. Застосовуйте лише якісні і відповідні біти.
3. При виконанні робіт на стінах та мурах перевірте, чи не прокладено в них електро-, газо-, та водопроводи.

6. Технічне обслуговування

6.1 Зарядження акумулятора (рис. 2)

Акумулятор захищено від глибокої розрядки. Вбудований захисний вимикач автоматично вимикає пристрій, якщо акумулятор розряджено. В такому випадку гніздо для біт перестане обертатись.

Попередження! Не користуйтеся більше вимикачем УВІМКН./ВИМКН., якщо спрацював захисний вимикач. В іншому випадку акумулятор може бути пошкоджено.

1. Перевірте, чи співпадає напруга електромережі з напругою, вказаною на табличці, що знаходиться на пристрої.
2. Вставте зарядний пристрій (11) в штепсельну розетку і з'єднайте кабель зарядного пристрою (12) з зарядним пристроєм (8).
3. Тепер вставте акумуляторний гвинтокрут в зарядний блок (8).

Червоний світлодіод на індикаторі ємності (5) свідчить про те, що акумулятор заряджається. Коли прилад зарядився, червоний світлодіод гасне, замість нього світиться зелений.

Увага! Під час зарядження акумулятора рукоятка може нагрітись, однак це є цілком нормальним.

Якщо зарядження елемента живлення не відбувається, слід перевірити

- чи є напруга в електромережі
- чи забезпечений контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо і після цього зарядження елемента живлення не відбувається, слід надіслати

- зарядний пристрій
- та гвинтокрут на перевірку до нашої служби сервісного обслуговування.

З метою продовження терміну служби елемента живлення ви повинні потурбуватися про його своєчасне підзарядження. Це є необхідним тоді, коли буде спостерігатись падіння потужності акумуляторного гвинтокрута.

6.2 Перемикач напрямку обертання (рис. 3/поз. 10)

З допомогою розташованого над вимикачем повзункового перемикача можна регулювати напрямок обертання акумуляторного гвинтокрута і убезпечити його від випадкового вмикання. Можна вибрати ліво- або правостороннє обертання. Щоб запобігти пошкодженню редуктора, змінювати напрям обертання слід лише при повному зупиненні приладу. Якщо повзунковий перемикач знаходиться в нейтральному положенні, то вимикач приладу заблоковано.

6.3 Вимикач (рис. 3/поз. 9)

Щоб увімкнути прилад, натисніть вимикач. Якщо його відпустити, то прилад зупиниться.

6.4 Підсвітка світлодіодом (рисунок 3/поз. 2)

Світлодіод (2) додатково висвічує місце роботи. Світлодіод (2) вмикається автоматично, якщо було задіяно вимикач приладу (9).

6.5 Кутові позиції (рис. 3+4/поз. 7)

Гвинтокрут може бути зафіксований під двома кутами. Для цього треба натиснути на кнопку-фіксатор (7) та перевести гвинтокрут в бажану позицію. Після цього кнопку-фіксатор (7) слід відпустити.

Увага! Перед початком роботи слід перевірити, чи зафіксовано гвинтокрут у вибраній позиції.

6.6 Індикатор ємності елемента живлення (рисунок 5/поз. 5)

Від'єднайте гвинтокрут від зарядного пристрою або зарядного блоку.

Натисніть на вимикач індикатора ємності елемента живлення (6). Індикатор ємності елемента живлення (5) з допомогою трьох кольорових світлодіодів інформує про заряд елемента живлення.

Всі світлодіоди світяться:
елемент живлення повністю заряджено.

Світяться жовтий та червоний світлодіоди:
елемент живлення має ще достатній заряд.

Червоний світлодіод:
елемент живлення розряджено, його слід зарядити.

6.7 Вибір моменту обертання (рис. 5/поз. 3)

Момент обертання для шурупів відповідного розміру виставляється на установочному кільці (3). Величина моменту обертання залежить від ряду чинників:

- від властивостей та твердості матеріалу, з яким працюють
- від довжини та якості використовуваних шурупів
- від вимог до конкретного з'єднання

Про досягнення моменту обертання сигналізує розчеплення муфти, супроводжуване характерним звуком.

Увага! Налаштовуйте установочне кільце на відповідний момент обертання лише при повному зупиненні приладу.

6.8 Магнітний тримач шурупів (рисунок 5/поз. 4)

Шурупи, які будуть використовуватись у процесі роботи, можна викласти на магнітний тримач, так вони завжди будуть під рукою.

6.9 Зміна знаряддя (рисунок 6)

Увага! При виконанні будь-яких маніпуляцій з акумуляторним гвинтокрутом (наприклад, зміна знаряддя, техобслуговування тощо) перемикач напрямку обертання слід перевести в середню позицію.

Потягніть блокуючу втулку (13) назад і утримуйте її.

Вставте біт (а) у гніздо для бітів (1), відпустіть блокуючу втулку (13).

Перевірте надійність фіксації знаряддя, спробувавши потягнути його.

6.10 Угвинчування:

Найкраще використовуйте гвинти з самоцентруванням (наприклад, тор, хрестоподібний шліц), які сприяють безпечній праці. Звертайте увагу на те, щоб застосовуваний біт та гвинт узгоджувались за формою та розмірами.

7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info

8. Утилізація і повторне застосування

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині або в адміністрації общини.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроінструменти у побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та перенесення її принципів на національне право, електроінструменти, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та піддавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам охорони навколишнього середовища.

Альтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:

Власник електроприладу в якості альтернативного варіанту замість повернення зобов'язаний посприяти належній утилізації у випадку добровільної відмови від власності на майно. З цією метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «iSC GmbH»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Гарантійне свідоцтво

Шановна пані Клієнтко, шановний пане Клієнт!

Наші вироби підлягають суворому контролю якості. Якщо ж все-таки цей прилад коли-небудь буде функціонувати небездоганно, ми сприймаємо це дуже серйозно і просимо Вас звернутися до нашої сервісної служби за адресою, вказаною внизу на цьому гарантійному посвідченні. Ми з задоволенням відповімо Вам по телефону сервісного виклику, номер якого також вказаний внизу. Для пред'явлення гарантійних претензій має силу наступне:

1. Ці умови гарантії регулюють додатковий гарантійний ремонт. Ця гарантія Ваших правових гарантійних претензій не стосується. Наш гарантійний ремонт є для Вас безкоштовним.
2. Гарантійний ремонт поширюється виключно на несправності, пов'язані з дефектом матеріалу або помилкою виробника, і обмежується усуненням цього недоліку або заміною апарату. Майте, будь-ласка, на увазі, що наші прилади стосовно свого призначення сконструйовані не для виробничих, ремісничих чи промислових підприємств. Тому гарантійний договір не має сили в разі, якщо прилад застосовують на виробничих, ремісничих або промислових підприємствах, а також при іншій подібній діяльності. Крім того, з нашої гарантії виключаються відшкодування за пошкодження при транспортуванні, несправності внаслідок недотримання інструкції по монтажу або через технічно неправильну інсталяцію, недотримання інструкції по експлуатації (як наприклад, внаслідок під'єднання до неправильної напруги в електромережі або до типу струму), зловживання при застосуванні або неналежне застосування (як наприклад, перенавантаження прилада або застосування технічно недопущених до експлуатації інструментів або аксесуарів), недотримання інструкцій по технічному обслуговуванні і по техніці безпеки, проникання сторонніх предметів (як наприклад, піску, каміння або пилу), застосування з використанням сили або сторонні впливи (як наприклад, пошкодження внаслідок падіння), а також внаслідок звичайного зношування. Це, зокрема, стосується акумуляторів, на які ми, однак, надаємо гарантію на термін 12 місяців. Гарантійна претензія втрачається, якщо в прилад хто-небудь вже втручався.
3. Термін дії гарантії становить 2 роки і починається від дати купівлі. Гарантійні претензії слід пред'являти до закінчення гарантійного терміну на протязі двох тижнів після того, як Ви виявили несправність. Пред'явлення гарантійних претензій після закінчення гарантійного терміну виключається. Ремонт або заміна приладу не призводить до продовження терміну гарантії, а також за виконання такої роботи або за можливе використання запасних частин не починається новий гарантійний термін. Це стосується також і виконання робіт місцевою сервісною службою.
4. Для пред'явлення гарантійної претензії перешліть, будь-ласка, несправний прилад без поштового збору на вказану нижче адресу. Додайте оригінал документу про купівлю або інший датований доказ купівлі. Тому, будь-ласка, надійно зберігайте касовий чек в якості доказу! По можливості якнайточніше опишіть нам, будь-ласка, причину reklamacji. Якщо несправність приладу підпадає під наш гарантійний ремонт, то невдовзі Ви отримаєте назад відремонтований або новий прилад.

Само собою зрозуміло, що за відповідну оплату ми з задоволенням також усунемо несправності приладу, які не охоплені або більше не охоплюються об'ємом гарантії. Для цього висилайте, будь-ласка, прилад на адресу нашої сервісної служби.



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staðla vöru

Akkuschauber RT-SD 3,6/1 Li / Ladegerät LG RT-SD 3,6/1 Li (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 87/404/EC_2009/105/EC | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV |
| ☐ 2006/95/EC | Notified Body: |
| ☐ 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| ☒ 2004/108/EC | Reg. No.: |
| ☐ 2004/22/EC | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 1999/5/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 97/23/EC | ☐ Annex VI |
| ☐ 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A) |
| ☐ 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/Ø = cm |
| ☐ 2011/65/EC | Notified Body: |
| | ☐ 2006/28/EC |
| | Emission No.: |

Standard references:

EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29

Landau/Isar, den 03.05.2011

Weichselgartner/General-Manager

Unger/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 45.134.90 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR001881
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting with a pair of lines at the top and followed by a single line for the remainder of the page.



EH 08/2011 (01)

